

# 20. Erweitertes Berliner Arthroskopiesymposium mit Arthroskopieworkshop



Gemeinschaftsveranstaltung der  
Tagesklinik Esplanade (Berlin),  
Caritas-Klinik Pankow (Berlin),  
Klinik Sanssouci (Potsdam),  
Park-Klinik Weißensee (Berlin)

unter dem Patronat der Deutschsprachigen  
Arbeitsgemeinschaft für Arthroskopie (AGA)

und der European Federation of  
National Associations of Orthopaedic  
Sports Traumatology (EFOST)

**9. bis 12. Januar 2003**  
Hotel „Birkenhof“ – Oberwiesenthal

HAUPTPROGRAMM

ANZEIGE  
S&M AUS VORPROGRAMM

<b>Vorwort</b>	<b>4</b>
<b>Allgemeine Hinweise</b>	<b>5</b>
<b>Wissenschaftliches Programm</b>	
Programmübersicht	6
Donnerstag, 9. Januar 2003	8
Freitag, 10. Januar 2003	9
Samstag, 11. Januar 2003	13
Workshops	17
Firmenpräsentationen	20
<b>Hinweise für Referenten</b>	<b>21</b>
<b>Referentenverzeichnis</b>	<b>22</b>
<b>Rahmenprogramm</b>	<b>27</b>
<b>Aussteller und Sponsoren</b>	<b>28</b>
<b>Anfahrtsplan</b>	<b>29</b>
<b>Kongressankündigung 2004</b>	<b>30</b>

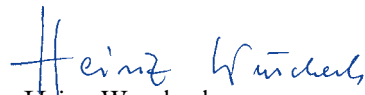
Liebe Kolleginnen und Kollegen,

zum 20. Erweiterten Berliner Arthroskopie-Symposium mit Workshops in Oberwiesenthal vom 9. Januar bis 12. Januar 2003 – eine Gemeinschaftsveranstaltung der Tagesklinik Esplanade (Berlin), der Caritas Klinik Pankow (Berlin), der Klinik Sanssouci (Potsdam) und der Park-Klinik-Weißensee (Berlin) – darf ich Sie herzlich begrüßen.

Nachdem vor fast zwei Jahrzehnten namhafte Arthroskopeure wie *Prof. E. Eriksson (Schweden)*, *Prof. W. Glinz (Schweiz)*, *Prof. P. Hertel (Berlin)*, *Prof. H. R. Henche (Rheinfelden)*, *Prof. R. Reschauer (Österreich)*, *Prof. H. Pässler (Heidelberg)*, *Prof. Th. Tiling (Köln)* u. a. auf den ersten Arthroskopietagungen in der damaligen DDR uns ihre erworbenen Erfahrungen vermittelten, wollen wir einen Rückblick und eine Standortbestimmung „was war, was ist geblieben, was hat sich in der arthroskopischen Gelenkchirurgie geändert“, vornehmen.


Auch die gerätetechnische Entwicklung von der ersten Tagung bis zum 20. Symposium mit verbesserten Operationsinstrumentarien, Geräten und entsprechenden Operationstechniken verlief rasant. Bei Kindern, Jugendlichen, bei Sportlern als auch bei vielen älteren Menschen rückt eine adäquate Versorgung von Gelenkverletzungen, aber auch bei degenerativen Gelenkveränderungen, immer mehr ins Zentrum des Interesses. Die Referenten von damals werden zu Schwerpunktthemen in der arthroskopischen Knie-, Schulter-, Ellen-, Knorpelchirurgie und zu geänderten Physiotherapien und Rehamaßnahmen Stellung nehmen. Die anstehenden Probleme sollen nicht zuletzt vor dem Hintergrund der Kostenexplosion im Gesundheitswesen diskutiert werden. Wie in allen Jahren bieten die Workshops in der arthroskopischen Knie-, Schulter-, Ellenbogenchirurgie und Schultersonographie eine Möglichkeit für Anfänger und Fortgeschrittene „aus der Praxis für die Praxis“, das eigene Wissen und operative Vorgehen zu erweitern.

Auch lädt Oberwiesenthal als Ski-Paradies des Freistaates Sachsen zum Skifahren ein.


  
Heinz Wuschech  
Tagungspräsident

<b>Wissenschaftliche Leitung</b>	M. Bernard (Potsdam) G. Frenzel (Berlin) G. Heller (Berlin) M. Machholz (Berlin) H. Wuschech (Berlin)
<b>Organisation</b>	P & R Kongresse GmbH Frau Dipl.-Phil. Doris Ruttkowski Bleibtreustraße 12 A, D-10623 Berlin Telefon (030) 88 51 008, Fax (030) 88 51 029 e-Mail info@pr-kongresse.de
<b>Tagungsbüro</b>	Öffnungszeiten: 9. Januar 2003 16.00 – 20.00 Uhr 10. Januar 2003 7.00 – 19.00 Uhr 11. Januar 2003 8.00 – 18.00 Uhr
<b>Tagungsort</b>	Hotel „Birkenhof“ Vierenstraße 18 09484 Oberwiesenthal
<b>Tagungskonto</b>	P & R Kongresse GmbH • Berliner Volksbank • Konto-Nr 57 66 568 000 • BLZ 100 900 00 • Code 408

# PROGRAMMÜBERSICHT

Freitag 10. Januar 2002						
Konferenzsaal	Schwarzenberg	Pöhlberg	Schneeberg	Scheibenberg	Fichtelberg	
8.00	Begrüßung und Festvorträge					
8.45	Historie – medizinische Entwicklung					
10.00	Pause					
10.30	Historie – technische Entwicklung					Workshop MITEK Division Ethicon
11.15	Hauptthema I Schulterchirurgie					Mitek
12.00	Workshop I Arthroskopie des Kniegelenkes	Workshop II Arthroskopie der Schulter 	Workshop III Arthroskopie des Ellenbogens	Workshop IV Schultersonographie		
13.15	Mittagspause					
14.30	Hauptthema I Schulterchirurgie					
15.30	Expertenrunde					
16.00	Pause					
16.30	Sonderthema Femoro- patellargelenk					
17.30	Hauptthema II Meniskus- chirurgie					

20.15 Festabend

Samstag 11. Januar 2002						
Konferenzsaal	Schwarzenberg	Pöhlberg	Schneeberg	Scheibenberg	Fichtelberg	
8.00	Hauptthema 3 Kniechirurgie					8.00
	Pause					10.00
	Expertenrunde					10.30
	Hauptthema IV Kreuzband- chirurgie – Rehabilitation					11.00
	Workshop I Arthroskopie des Kniegelenkes	Workshop II Arthroskopie der Schulter	Workshop III Arthroskopie des Ellenbogens		Workshop Telos, Hungen 	12.00
	Mittagspause					13.15
				Workshop V Knieschmerz		13.45
	Hauptthema V Knorpel- chirurgie					14.30
	Pause					16.00
	Hauptthema V Knorpel- chirurgie					16.30

Geselliges Beisammensein zum Abschied

20.00

**Begegnungsabend mit Referenten, Ausstellern,  
Teilnehmern sowie erfolgreichen Sportlern**

Ort: Knappenstube im Euromill-Hotel in Oberwiesenthal  
Zeit: 19.30 Uhr

Moderation: Heinz Florian Oertel

Kaltes Büfett für alle Anwesenden

*Ein Bustransfer vom Hotel Birkenhof ab 18.30 Uhr zum Euromill-Hotel und ab 22.00 Uhr ab Euromill-Hotel zum Hotel Birkenhof steht zur Verfügung.*

**8.00 Uhr**

**Begrüßung**

*OMR Dr. sc. med. Heinz Wuschech (Berlin)*

**Festvorträge**

Der Orthopäde Max Lange –  
Kreuzbandchirurgie vor 50 Jahren  
*Prof. Dr. Dr. Helmut Wolff (Berlin)*

Der innovative Chirurg Toni Brückner – eine erinnerungswerte Persönlichkeit für die Kreuzbandchirurgie  
*Prof. Dr. Richard Reding (Bad Nenndorf)*

**8.40–10.00 Uhr**

**Historie der Arthroskopie –  
medizinische Entwicklung.**

Vorsitz: H. Wuschech (Berlin), T. Tiling (Köln),  
W. Glinz (Zürich)

1. Zur Geschichte der Arthroskopie –  
persönliche Erfahrungen  
*W. Glinz (Zürich)* 12'
2. Zwei historische Reminiszenzen  
– Die erste Meniskusnaht durch Moritz  
Katzenstein am 7. Februar 1900 in Berlin  
– Die Entwicklung der Arthroskopie in der DDR  
*K. Franke (Berlin)* 12'
3. Arthroskopische Operationen am Krankenhaus  
Berlin Weißensee vor 18 Jahren (Video)  
*H. Wuschech (Berlin), V. Höpfner (Berlin)* 10'
4. Erlebte Zeitgeschichte:  
Erste arthroskopische Eingriffe in Basel  
*H. R. Henche (Rheinfelden)* 10'
5. Die AGA – Entstehung und Werdegang  
*H. Pelinka (Wien)* 10'

**10.00–10.30 Uhr** *Pause und Besuch der Industrieausstellung*

**10.30–11.10 Uhr Historie – Technische Entwicklung**

- Vorsitz: K. Franke (Berlin), H.-R. Henche (Rheinfelden),  
H. Pelinka (Wien)
6. Die gerätetechnische Entwicklung bei der  
Firma Karl Storz seit 1980  
*H. Wehrstein (Tuttlingen)* 10'
7. Die Entwicklung bei Smith & Nephew auf dem  
Gebiet der Endoskopie  
*M. Meyer (Schenefeld)* 10'
8. Neue Erkenntnisse der Medizin und ihr  
Einfluss auf die Produktentwicklung von Orthesen  
der Firma medi-Bayreuth –  
Aktuelle und zukünftige Entwicklung  
*M. Klein (Bayreuth)*  
Diskussion

**10.30–12.00 Uhr Präsentationen von Firmen**

siehe Seite 20

**11.10–12.00 Uhr Hauptthema I  
Schulterchirurgie – Instabilität  
was war – was hat sich geändert –  
was ist geblieben**

- Vorsitz: G. Heller (Berlin), P. Lobenhoffer (Hannover),  
F. Hoffmann (Rosenheim)
9. Zur Geschichte der arthroskopischen  
Schulterstabilisierung  
*F. Hoffmann (Rosenheim)* 10'
10. Ist die offene Kapsel-Labrum-Plastik noch zeitgemäß?  
*P. Lobenhoffer (Hannover)* 10'
11. Genügt die arthroskopische Lavage nach  
erstmaliger Schulterluxation  
*W. Attmanspacher (Nürnberg)* 6'
12. Entwicklungstendenzen bei der arthroskopischen  
Schulterstabilisierung  
*B. Dreithaler (Berlin)* 10'  
Diskussion

**12.00–13.15 Uhr Workshops für Anfänger und Fortgeschrittene  
Präsentationen von Firmen**

siehe Seite 17–20

**13.15–14.30 Uhr Mittagspause  
Essen aus der Gulaschkanone**

**14.30–15.30 Uhr Hauptthema I  
Schulterchirurgie:  
Rotatorenmanschette, Subacromialraum**

- Vorsitz: M. Bernard (Potsdam), R. Reschauer (Berlin), W.  
Attmanspacher (Nürnberg)
13. Therapiekonzepte und Operationsindikation beim  
Impingementsyndrom  
*R. Reschauer (Berlin)* 10'
14. Operationsstrategien bei  
Rotatorenmanschettenrupturen  
*A. Wilcke (Magdeburg)* 10'
15. Die Entwicklung der Technik der SAD und der  
lateralen Klavikularesektion  
*R. Birr (Halberstadt)* 8'
16. Ergebnisse der arthroskopischen  
AC-Gelenk-Resektion  
*H. Hommel (Berlin)* 7'  
Diskussion

**15.30–16.00 Uhr Expertenrunde:  
Wie verhalten wir uns bei der erstmaligen  
Schulterluxation?**

- Moderation: G. Heller (Berlin), M. Machholz (Berlin)  
unter Mitwirkung R. Birr (Halberstadt),  
B. Dreithaler (Berlin), J. Jerosch (Neuss),  
P. Lobenhoffer (Hannover)

**16.00–16.30 Uhr Kaffeepause, Besuch der Industrieausstellung**

**16.30–17.30 Uhr Sonderthema: Femoropatellargelenk**

- Vorsitz: A. Dippold (Leipzig), T. Tiling (Köln),  
M. Kupfer (Chemnitz)
17. Anatomie, Befunde und Therapie der Patellaluxation  
*T. Tiling (Köln)* 12'
18. Was hat sich geändert beim femoropatellaren Schmerzsyndrom  
*A. Dippold (Leipzig), S. Schauer (Leipzig)* 10'
19. Laterales release – Indikationen und Technik?  
*R. Kündiger (Berlin)* 10'
20. Neue Aspekte der neuromuskulären Optimierung durch infrapatellaren Druck – was hat sich geändert in der Rehabilitation nach Kniegelenkstrauma  
*H. Hildebrandt (Weimar)* 10'
- Diskussion

**17.30–18.45 Uhr Hauptthema II  
Meniskus Chirurgie – gestern – heute – morgen**

- Vorsitz: E. Ahrendt (Berlin), W. Glinz (Zürich),  
H. Pelinka (Wien)
21. Zur Geschichte der Meniskus Chirurgie  
*H. Pelinka (Wien)* 10'
22. Trends in der arthroskopischen Meniskus Chirurgie  
*F. Hoffmann (Rosenheim)* 10'
23. Die Meniskusrefixation – Indikation und bewährte Techniken  
*M. Machholz (Berlin)* 10'
24. Welche Implantate eignen sich für die Meniskusrefixation aus der Sicht der ambulanten Chirurgie  
*M. Kupfer (Chemnitz)* 10'
25. Die Meniskustransplantation – ein Verfahren der Zukunft? (Video)  
*H. Pässler (Heidelberg)* 20'
- Diskussion

20.15 Uhr Festabend

**8.00–10.00 Uhr Hauptthema III  
Knie Chirurgie: Bandverletzungen, Kreuzband Chirurgie**

- Vorsitz: G. Frenzel (Berlin), P. Hertel (Berlin),  
H. Pässler (Heidelberg)
26. Diagnostik der Bandverletzungen des Kniegelenkes – was ist Standard?  
*H. H. Pässler (Heidelberg)* 12'
27. Qualitätssichernde Maßnahmen bei der vorderen Kreuzbandersatzplastik  
*T. Tiling (Köln)* 10'
28. Was hat sich bewährt bei vorderen Kreuzbandersatzplastiken?  
*P. Hertel (Berlin)* 10'
29. Welche Perspektive haben Semitendinosus/Gracilissehne gegenüber der Patellarsehne als Kreuzbandersatz?  
*M. Strobel (Straubing)* 10'
30. Was ist geblieben von den vielen Transplantatvorschlägen für den vorderen Kreuzbandersatz?  
*H. R. Henche (Rheinfelden)* 10'
31. Intra- und postoperative Probleme während und nach arthroskopischer vorderer Kreuzbandersatzplastik  
*V. Dittrich (Nürnberg)* 8'
32. Die Odyssee einer vorderen Kreuzbandersatzplastik  
*G. Frenzel (Berlin), H. Wuschech (Berlin)* 6'
33. Die navigierte Kreuzband Chirurgie computerassistent – wie präzise ist die Technik für die Zukunft?  
*K. Butenschön (Berlin)* 8'
34. Was war- was hat sich bewährt bei hinteren Kreuzbandersatztechniken?  
*W. K. Krudwig (Erwitte)* 10'
- Diskussion

10.00–10.30 Uhr Kaffeepause, Besuch der Industrieausstellung

**10.30–11.00 Uhr Expertenrunde:  
Wie und wann stellen wir die Indikation zum  
vorderen Kreuzbandersatz?**

Moderation: M. Bernhard (Berlin)  
unter Mitwirkung H. E. van Alste (Burgwedel),  
P. Hertel (Berlin), H. H. Pässler (Heidelberg),  
M. Strobel (Straubing)

**11.00–12.00 Uhr Hauptthema IV  
Kreuzbandchirurgie – Rehabilitation**

Vorsitz: M. Machholz (Berlin), J. Jerosch (Neuss),  
M. Strobel (Straubing)

35. Physiologische Grundlagen der Propriozeption –  
was ist das?  
Historische Entwicklung, klinische Bedeutung  
*J. Jerosch (Neuss)* 12'
36. Die Funktion des sensomotorischen Systems in der  
orthopädisch-traumatologischen Rehabilitation –  
Was ahnten wir? Was sollte sich ändern in der  
Rehabilitation nach Gelenkeingriffen?  
*W. Laube (Rankeil)* 10'
37. Rehabilitation nach vorderer Kreuzbandplastik –  
unser Konzept!  
*H. R. Henche (Rheinfelden)* 10'
38. Aggressive oder nicht aggressive Nachbehandlung  
in der Kreuzbandchirurgie  
*M. Strobel (Straubing)* 10'
39. Rehabilitation nach Kreuzbandersatz –  
der Stellenwert des Aquasprint im  
frühfunktionellen Nachbehandlungsprogramm  
*G. Felmet (VS-Schwenningen)* 10'
- Diskussion

**12.00–13.15 Uhr Workshops  
Präsentation von Firmen**

siehe Seite 17–20

**13.15–14.30 Uhr Mittagspause  
Essen aus der Gulaschkanone**

**14.30–16.00 Uhr Hauptthema V  
Knorpelchirurgie**

Vorsitz: B. Paul (Berlin), W. Glinz (Zürich),  
J. Löhnert (Gelsenkirchen)

40. Was war – was ist geblieben – was bringt  
die Zukunft in der arthroskopischen  
Knorpelchirurgie?  
*B. Paul (Berlin), P. Kitzler (Berlin)* 12'
41. Pridiebohrungen – Abrasionsarthroplastik –  
Mikrofrakturierung. Was ist gerechtfertigt?  
*W. Glinz (Zürich)* 12'
42. Die autologe Chondrozytentransplantation.  
Indikation, Technik und Ergebnisse  
*J. Löhnert (Gelsenkirchen)* 12'
43. Die Karbonfaserstiftung – eine Multizenter-Studie  
*C. Tesch (Hamburg)* 10'
44. Erste Erfahrungen mit einem neuen Karbonstift-  
implantat (TAS®) zur Knorpelregeneration nach  
Operation von hundert Arthrose-Patienten  
*A. Richter (Wilhelmshaven)* 10'
- Diskussion

**16.00–16.30 Uhr Kaffeepause  
Besuch der Industrieausstellung**



**16.30–18.00 Uhr Fortsetzung Hauptthema V  
Knorpelchirurgie**

Vorsitz: B. Paul (Berlin), J. Jerosch (Neuss),  
W. Tinius (Stollberg)

45.	Die TF- Plastik als Therapie bei osteochondralen Läsionen <i>J. Jerosch (Neuss)</i>	12'
46.	Die Knorpeldefekttherapie durch ACT und Knorpel-Knochen-Transplantation <i>J. P. Woltersdorf (Vogelsang-Gommern)</i>	10'
47.	Die Knorpelchirurgie aus der Sicht des niedergelassenen Chirurgen <i>U. Gebhardt (Bautzen)</i>	10'
48.	Die Umstellungsosteotomie. Historische Entwicklung, Indikationen, derzeitiger Stand der Technik <i>P. Lobenhoffer (Hannover)</i>	10'
49.	5-Jahresergebnisse mit der Knieprothese nach Repicci <i>W. Tinius (Stollberg)</i>	10'
50.	Wie viel Chirurgie verträgt ein Kniegelenk <i>W. Glinz (Zürich)</i>	12'

Diskussion

**immer noch Büttner:  
Osteoporose – das Thema der Zukunft**

**20.00 Uhr Geselliges Beisammensein zum Abschied**

**12.00–13.15 Uhr Workshop I  
10./11.1.2003 Arthroskopie des Kniegelenkes**

Moderation: H. Pelinka (Wien)

1. Technik der diagnostischen Kniegelenkarthroskopie  
*H. Pelinka (Wien)*
2. Meniskuschirurgie  
*W. Tinius (Stollberg)*
3. Meniskusrefixation  
*M. Kupfer (Chemnitz)*

Instruktoren: E. Ahrendt, S. David, O. Freiberger, M. Kupfer,  
O. Rose, W. Tinius

Ort: Raum Schwarzenberg

**12.00–13.15 Uhr Workshop II  
10./11.1.2003 Arthroskopie der Schulter**

Moderation: B. Dreithaler (Berlin)

1. Lagerung, Abdeckung, Zugänge  
*M. Machholz (Berlin)*
2. Technik der arthroskopischen Schulterarthroskopie  
*R. Reschauer (Berlin)*
3. Stabilisierungstechniken am Schultermodell  
*B. Dreithaler (Berlin)*

Instruktoren: M. Machholz (Berlin), R. Reschauer (Berlin),  
W. Vogler (Berlin)

Ort: Raum Pöhlberg

Mit freundlicher Unterstützung der Firma  
Arthrex GmbH, Karlsfeld



**12.00–13.15 Uhr** **Workshop III**  
**10./11.1.2003** **Arthroskopie des Ellenbogens**

- Moderation: R. Birr (Halberstadt)
1. Indikation, Technik und Vermeidung neurovaskulärer Komplikationen bei der Ellenbogenarthroskopie  
*R. Birr (Halberstadt)*
  2. Humeroradialis Plicasyndrom  
Indikation – Technik – Ergebnisse  
*W. Attmanspacher (Nürnberg)*
- Instruktoren: G. Frenzel (Berlin), W. Attmanspacher (Nürnberg)  
 Ort: Raum Schneeberg

**12.00–13.15 Uhr** **Workshop IV**  
**10.1.2003** **Schultersonographie**

- Moderation: U. Kuhlee (Berlin), L. Engelmann (Zwickau)
1. Untersuchungsgang und Darstellung der sonographischen Charakteristik der Schulterweichteile  
*L. Engelmann (Zwickau)*
  2. Ergebnisse und Grenzen des Schultersonographie-Rotatorenmanschette  
*U. Kuhlee (Berlin)*
  3. Ergebnisse und Grenzen der Schultersonographie – Instabilitätsdiagnostik, Falldemonstration  
*U. Kuhlee (Berlin)*
  4. Erfahrungen und Ergebnisse der 3-D-Sonographie am Schultergelenk  
*U. Kuhlee (Berlin)*
- Ort: Raum Scheibenberg

**13.45–16.00 Uhr** **Workshop V**  
**11.1.2003** **Knieschmerz**

- Moderation: H. E. van Alste (Großburgwedel)
1. Knieschmerz aus funktioneller Sicht. Untersuchung und Behandlung  
*J. Buchmann (Rostock)*
- Ort: Raum Scheibenberg

**10.30–12.00 Uhr** **Workshop der Firma**  
**10.1.2003** **MITEK Division Ethicon, Norderstedt**

1. ExoJet, das arthroskopische Fluid-Jet Resektionssystem
2. RigidFix, femorale und tibiale Fixation bei ACL-Rekonstruktion
3. Biocryl, osteokonduktive Interferenzschraube aus TCP/PLA

Ort: Raum Fichtelberg



**12.00–13.00 Uhr** **Workshop der Firma**  
**11.1.2003** **Telos Arzt und Krankenhaus GmbH, Hungen,**  
**mit Anwendertreffen**  
**„Arthroskopie des Kniegelenkes“**

Moderation: A. Richter (Wilhelmshaven)

1. Behandlung von Knorpelschäden mit dem TAS® – Telos-Arthroskopiestift

Ort: Raum Fichtelberg



**Redezeit** Die Redezeit ist mit Rücksicht auf nachfolgende Referenten und die Diskussion unbedingt einzuhalten. Wir bitten die Redner, in den vorderen Reihen Platz zu nehmen, um zügige Wechsel zu ermöglichen.

**Projektion** Im Tagungssaal ist Dia-Einzel-, Dia-Doppel-Projektion, ein Overhead sowie ein Daten/Video-Projektor vorhanden.

**Diaannahme** Bitte melden Sie sich spätestens 1 Stunde vor Vortragsbeginn in der ausgeschilderten „Diaannahme“. Wir bitten die Referenten, ihre Diapositive selbst in die bereitgestellten Magazine einzuordnen und die Reihenfolge mittels der zur Verfügung stehenden Projektoren zu überprüfen. Bitte vergessen Sie nicht, Ihre Dias nach Schluß der Veranstaltung wieder abzuholen!

**Video** Die angemeldeten Videokassetten müssen in VHS-Technik oder Super-VHS-Technik angefertigt sein. Die Abgabe der Videokassetten erfolgt in der Diaannahme 1 Stunde vor Beginn der Veranstaltung.

**Diskussion** Diskussionsredner werden gebeten, sich zu Beginn ihres Beitrages mit Namen und Wohnort vorzustellen. Diskussionsbemerkungen sind frei zu halten und müssen sich unmittelbar auf den zur Diskussion stehenden Vortragsblock beziehen.

Für alle Referenten werden die Kosten für Übernachtung im Hotel „Birkenhof“ einschließlich Halbpension und Abendveranstaltungen vom Veranstalter übernommen. Für mitreisende Ehepartner und für die Kinder werden die Hotelkosten berechnet.

Der Preis für eine Begleitperson beträgt 195,00 €, der Preis pro Kind 110,00 € (für die Zeit vom 9. bis 12. Januar 2003).

## A

**Ahrendt, E.**, Dr. sc. med., Tagesklinik Esplanade 15, 13187 Berlin

**Attmanspacher, W.**, Dr. med., Oberarzt, Klinik für Unfallchirurgie, Klinikum Nürnberg Süd, Breslauer Straße 201, 90471 Nürnberg

## B

**Bernard, M.**, Dr. med. habil., Ärztlicher Leiter, Klinik Sanssouci Potsdam, Helene-Lange-Straße 13, 14469 Potsdam

**Birr, R.**, Dr. med., Chefarzt der Klinik für Unfall-, Hand- und Wiederherstellungschirurgie, St. Salvator-Krankenhaus, Gleimstraße 5, 38820 Halberstadt

**Buchmann, J.**, Prof. Dr. med. habil, Lange Straße 9, 18055 Rostock

**Büttner, K.**, Dr. med., Renchtalstraße 2, 77740 Bad Peterstal-Griesbach

**Butenschön, K.**, Dr. med., Oberarzt, Unfallkrankenhaus Berlin, Warener Straße 7, 12683 Berlin

## D

**David, S.**, Dr. med., Oberarzt, Unfallkrankenhaus Berlin, Warener Straße 7, 12683 Berlin

**Dippold, A.**, Prof. Dr. med., Stormstraße 5, 04289 Leipzig

**Dittrich, V.**, Dr. med., Oberarzt Klinik für Unfallchirurgie, Klinikum Nürnberg-Süd, Breslauer Straße 201, 90471 Nürnberg.

**Dreithaler, B.**, Dr. med., Oberarzt der Unfallchirurgischen Klinik der DRK Kliniken Westend, Spandauer Damm 130, 14050 Berlin

## E

**Engelmann, L.**, Dr. med., Chefarzt der Orthopädischen Klinik, Heinrich-Braun-Krankenhaus Zwickau, Karl-Keil-Straße 35, 08009 Zwickau

## F

**Felmet, G.**, Dr. med., ARTICO Sportklinik GmbH, Hirschbergstraße 25, 78054 VS-Schwenningen

**Franke, K.**, Prof. Dr. med., Tagesklinik Esplanade 15, 13187 Berlin

**Freiberger, O.**, Dr. med., Oberarzt der Fachabteilung für Chirurgie, Caritas-Klinik Pankow, Breite Straße 46/47, 13187 Berlin

**Frenzel, G.**, MR Dr. med., Tagesklinik Esplanade 15, 13187 Berlin

## G

**Gebhardt, U.**, Dr. med., Gemeinschaftspraxis, Töpferstraße 17, 02625 Bautzen

**Glinz, W.**, Prof. Dr. med., Direktor Zentrum für Gelenk- und Sporttraumatologie, Pyramide, Klinik am See, Bellevirestraße 34, CH-8034 Zürich

## H

**Heller, G.**, Dr. med. habil., Chefarzt der Fachabteilung für Chirurgie, Caritas-Klinik Pankow, Breite Straße 46/47, 13187 Berlin

**Henche, H.-R.**, Prof. Dr. med., Chefarzt, Orthopädische Abt., Krankenhaus-Rheinfelde, Am Vogelsang 4, 79618 Rheinfelden

**Hertel, P.**, Prof. Dr. med., Chefarzt der Abteilung für Unfallchirurgie, Martin-Luther-Krankenhaus, Caspar-Theyß-Straße 27, 14193 Berlin

**Hildebrandt, H.-D.**, Dr. med., Medizinisch-orthopädiotechnisches Entwicklungs- und Beratungsbüro, Hohlesteinweg 16, 34292 Ahnatal-Weimar

**Hoffmann, F.**, Dr. med., Chefarzt Klinik für Orthopädie und Sportorthopädie, Pettenhoferstraße 10, 83022 Rosenheim

**Höpfner, V.**, Dr. med., Unfallbehandlungsstelle der Berufsgenossenschaften Berlin e.V., Hildegardstraße 28, 10715 Berlin

## I, J

**Jentsch, P.**, Dr. med., Oberarzt der Fachabteilung für Chirurgie, Caritas-Klinik Pankow, Breite Straße 46/47, 13187 Berlin

**Jerosch, J.**, Prof. Dr. med., Dr. h.c., Chefarzt Klinik für Orthopädie und orthopädische Chirurgie und Zentrum für Fußchirurgie, Am Hasenberg 46, 41462 Neuss

## K

**Kietzer, P.**, Dr. med., Oberarzt Parkklinik Weißensee, Abteilung für Orthopädie, Schönstraße 80, 13086 Berlin

**Klein, M.**, medi Bayreuth, Chr.-Ritter-v. Langheinrich-Straße 29, 95448 Bayreuth

**Krudwig, W.K.**, Dr. med., Chefarzt Abteilung für Unfallchirurgie, Von Hoerdesches Marienhospital, 59597 Erwitte

**Kuhlee, U.**, Dr. med., Praxis: Prerower Platz 4, 13051 Berlin

**Kündiger, R.**, Dr. sc. med., Gemeinschaftspraxis, Chirurgie, Schönstraße 85, 13085 Berlin

**Kupfer, M.**, Dr. med, Gemeinschaftspraxis, Leipziger Straße 53/59, 09113 Chemnitz

## L

**Laube, W.**, Dr. sc. med., LKH Rankweil, Abteilung für Physikalische Medizin und Rehabilit, Valdunastraße 16, A-6830 Rankweil

**Lobenhoffer, P.**, Prof. Dr. med., Chefarzt der Klinik für Unfall- und Wiederherstellungschirurgie, Henrietten-Stiftung, Marienstraße 72–90, 30171 Hannover

**Löhnert, J.**, Dr. med., Chefarzt, Klinik für Extremitätenchirurgie, Sankt Marien-Hospital, Mühlenstraße 5–9, 45894 Gelsenkirchen

## M

**Machholz, M.**, Dr. med., Oberarzt der Abteilung für Chirurgie, Park-Klinik Weißensee, Schönstraße 80, 13086 Berlin

**Meyer, H.**, Business Manager Endoscopy, Smith & Nephew GmbH, Osterbrootsweg 71, 22869 Schenefeld

## P

**Paul, B.**, Prof., Dr. med., Chefarzt der Orthopädischen Klinik der Park-Klinik Weißensee, Schönstraße 80, 13086 Berlin

**Pässler, H. H.**, Prof. h.c. Dr. med., Ärztlicher Direktor, ATOS-Klinik Heidelberg, Bismarckstraße 9–15, 69115 Heidelberg

**Pelinka, H.**, Dr. med., Ärztlicher Direktor der Allgemeinen Unfallversicherungsanstalt Österreichs, Adalbert-Stifter-Straße 65, A-1200 Wien

## R

**Reding, R.**, Prof. Dr. med. em., Chirurgische Universitätsklinik Rostock, Im Wiesengrund 12 b, 31542 Bad Nenndorf

**Reschauer, R.**, Prim. Prof. Dr. med., Tagesklinik Esplanade 15, 13187 Berlin

**Richter, A.**, Dr. med., Klinik für Arthroskopie, Hof Samaria Breddewarden, Preußenstraße 48 c, 26388 Wilhelmshaven

**Rose, O.**, Dr. med., Oberarzt der Abteilung für Chirurgie, Park-Klinik Weißensee, Schönstraße 80, 13086 Berlin

## S

**Strobel, M.**, Priv.-Doz. Dr. med., Orthopädische Gemeinschaftspraxis Hebbelstraße 14 a, 94315 Straubing

**T**

**Tesch, C.**, Priv.-Doz. Dr. med, Orthopädisch-Chirurgische  
Praxisgemeinschaft, Schäferkampsallee 56–58, 22357 Hamburg

**Tiling, T.**, Prof. Dr. med., Chefarzt, II. Chir. Univ.-Klinik,  
Unfallchirurgie Abteilung, Ostnerheimer Straße 200, 51109 Köln

**Tinius, W.**, Dr. med., Tagesklinik, Hohensteiner Straße 36, 09366 Stollberg

**V, W**

**van Alste, H. E.**, Dr. med., Chefarzt der Chirurgischen Klinik,  
Kreiskrankenhaus Großburgwedel, Fuhrberger Straße 8, 30938 Burgwedel

**Vogler, W.**, Dr. med., Unfallchirurgische Abteilung, Krankenhaus am Urban,  
Dieffenbachstraße 1, 10967 Berlin

**Wehrstein, H.**, Europ-Management-Endoskopie, Karl-Storz GmbH & Co.,  
Mittelstraße 8, 78532 Tuttlingen

**Wilcke, A.**, Dr. med., Orthopädische Universitätsklinik, Otto-von-Guericke-  
Universität Magdeburg, Leipziger Straße 44, 39120 Magdeburg

**Wolff, H.**, Prof. Dr. Dr. h.c., em. Direktor der Chirurgischen Klinik der  
Charité der Humboldt-Universität zu Berlin, Rapsweg 26, 12683 Berlin

**Woltersdorf, J. P.**, Dr. med., Chefarzt, Fachkrankenhaus für Rheumatologie  
und Orthopädie, 39245 Vogelsang-Gommern

**Wuschech, H.**, OMR Dr. sc. med., Tagesklinik Esplanade 15, 13187 Berlin

**Donnerstag, 9. Januar 2003, 21.00 Uhr**

Begegnungsabend mit Referenten, Ausstellern, Teilnehmern sowie  
erfolgreichen Sportlern

**Freitag, 10. Januar 2003**

- Schlittenpartie nach Wetterlage \*
- Fahrt nach Karlsbad \*
- Besuch des Markus-Röhling-Stolln, Frohnau im Erzgebirge \*
- Festabend \*

**Samstag, 11. Januar 2003**

- Schlittenpartie nach Wetterlage zur Siebensäure \*
- Geselliges Beisammensein zum Abschied \*

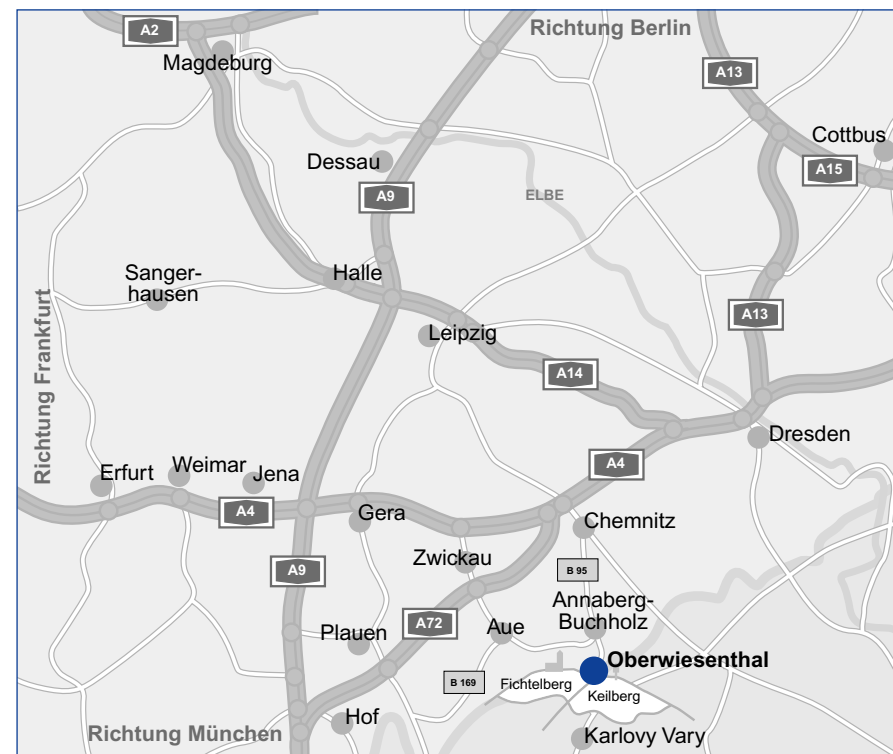
\* Anmeldung erforderlich!

**Für Kurzturlauber**

Das Hotel „Birkenhof“ bietet für interessierte Gäste, die einen oder mehrere Tage früher anreisen oder auch im Anschluß an das 20. Berliner Arthroskopiesymposium noch länger bleiben möchten, Sonderkonditionen an.

Sollten Sie daran Interesse haben, dann setzen Sie sich bitte direkt mit dem Hotel „Birkenhof“ in Verbindung. Die Bezahlung dafür erfolgt im Hotel.

- AIRCAST EUROPA GmbH**, 83115 Neubeuern  
**albrecht GmbH**, 83075 Stephanskirchen  
**Arthrex GmbH**, 85757 Karlsfeld/München  
**Arthrovision Sport GmbH**, 65203 Wiesbaden  
**AESCOLOGIC AG**, 42349 Wuppertal  
**Bauerfeind Orthopädie GmbH & Co. KG**, 47906 Kempen  
**Biomet Merck Deutschland GmbH**, 14167 Berlin  
**BSN medical GmbH & Co. KG**, 20253 Hamburg  
**co.don AG**, 14513 Teltow  
**Carl Leiss GmbH**, 14052 Berlin  
**dj Orthopedics Deutschland GmbH**, 95512 Neudrossenfeld  
**Heinz Schiebler**, 24558 Henstedt Ulzburg  
**Karl Storz GmbH & Co.**, 78532 Tuttlingen  
**Krauth+Timmermann GmbH**, 22399 Hamburg  
**Linvatec Deutschland GmbH**, 64521 Groß-Gerau  
**medi Bayreuth**, 95448 Bayreuth  
**MTR medizintechnik rostock**, 18057 Rostock  
**MITEK Division Ethicon**, 22851 Norderstedt  
**ORMED GmbH & Co. KG**, 79100 Freiburg  
**Pfizer GmbH**, 76032 Karlsruhe  
**Richard Wolf GmbH**, 75438 Knittlingen  
**Smith+Nephew GmbH**, Surgical Division, 22869 Schenefeld  
**telos Arzt und Krankenhaus GmbH**, 35410 Hungen  
**telos Herstellung und Vertrieb medizinisch technischer Geräte GmbH**,  
35037 Marburg/Lahn  
**Thämert Orthopädische Hilfsmittel GmbH & Co. KG**, 30938 Burgwedel  
**Thuasne Deutschland GmbH & Co. KG**, 35099 Burgwald



### Anfahrt

A4, A 72 Ausfahrt Chemnitz, dann weiter auf der B95 nach Annaberg – Oberwiesenthal

### Bahnstation

Oberwiesenthal (1000 m vom Hotel)

### Flughafen

Dresden, Leipzig (ca. 150 km vom Hotel)

**21. Erweitertes Berliner Arthroskopiesymposium  
mit Workshops**

8.-11. Januar 2004

**Hauptthema I**

Knorpelerkrankungen –  
Grundlagen – konservative und operative Therapie

**Hauptthema II**

Differentialdiagnose und Therapie von Handgelenksschmerzen

Vortragsvorschläge können zu den Hauptthemen und zu  
aktuellen Themen der Arthroskopie bis zum 31. Mai 2003  
eingereicht werden an:

Dr. sc. med. H. Wuschech  
c/o P&R Kongresse GmbH  
Bleibtreustraße 12 A  
10623 Berlin

**20. KONGRESS DER DEUTSCHSPRACHIGEN  
ARBEITSGEMEINSCHAFT FÜR ARTHROSKOPIE**



3. BIS 4. OKTOBER 2003  
AGA 2003 • DRESDEN

**CALL FOR ABSTRACTS**

Abstracts können zu den Hauptthemen des Kongresses bis zum 28. Februar 2003  
eingereicht werden. Die Abstracts müssen in digitaler Form übermittelt werden.

Per Internet: e-Mail an [info@aga2003.de](mailto:info@aga2003.de); Online-Formular: [www.aga2003.de](http://www.aga2003.de)  
Per Post: Als Diskette an P&R Kongresse GmbH

*Sollte Ihr Dokument Sonderzeichen bzw. Tabellen enthalten, senden Sie bitte zusätzlich einen  
Ausdruck Ihres Dokumentes per Fax oder per Brief an P&R Kongresse GmbH.*



STORZ  
WIE VORPROGRAMM